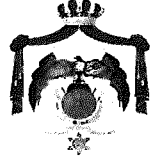


WORLD CUSTOMS ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES



الجمارك الأردنية

## مذكرة تفاهم

بين

منظمة الجمارك العالمية ودائرة الجمارك الأردنية

بخصوص

إنشاء مركز منظمة الجمارك العالمية للتدريب الجمركي الإقليمي في

عمّان / المملكة الأردنية الهاشمية

إن منظمة الجمارك العالمية، والتي يشار إليها بالمختصرات WCO ودائرة الجمارك الأردنية والتي يشار إليها بالمختصرات JCD:

مقرّين بالتحديات الكبيرة التي تواجه الإدارات الجمركية بسبب ازدياد حجم التجارة، عولمة التجارة علاوة على التكامل الإقليمي.

مقرّين بأنماط التجارة المتغيرة، والحاجة إلى إجراءات إضافية لتسهيل التجارة ومتطلبات إيجاد المزيد منها بمصادر محدودة والتي تدعو لتعزيز التنسيق بين الإدارات الجمركية نفسها بالإضافة إلى منظمة الجمارك العالمية.

مدركين بأن التعاون الدولي والإقليمي يوفر إطار عمل مفيد للترويج لإدارة جمركية فعّالة وكفؤة.

مدركين بأن نشر المعلومات والتدريب والمساعدة الفنية تعد ضرورية للتطبيق الموحد للاتفاقيات والتوصيات والمعايير الجمركية الدولية الرئيسية.

مدركين بأن منظمة الجمارك العالمية توفر التدريب والمساعدة الفنية ذات الصلة والمفيدة للدول الأعضاء.

مدركين أهمية الدور والفائدة العظيمة للمملكة الأردنية الهاشمية في دعم جهود منظمة الجمارك العالمية في تقديم المساعدة للدول الأعضاء.

فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

### المادة (1)

تُنشأ منظمة الجمارك العالمية ودائرة الجمارك الأردنية مركز تدريب جمركي إقليمي، والذي يشار إليه بمركز التدريب، في عمان/الأردن. وستستخدم منظمة الجمارك العالمية مرافقه لتنفيذ التدريب الإقليمي، اجتماعات المساعدة الفنية، علاوة على الفعاليات الجمركية الأخرى ذات الصلة.

### المادة (2)

من أجل تحقيق الأهداف الواردة في المادة 1، على دائرة الجمارك الأردنية إتاحة مركز التدريب الجمركي لتنفيذ نشاطات منظمة الجمارك العالمية.

### المادة (3)

تستمر دائرة الجمارك الأردنية بتشغيل مركز التدريب الجمركي واستخدامه لبرامجها الوطنية وتلك التي على المستوى الدولي.

### المادة (4)

- 1- يتبادل الطرفان الخطط التدريبية من أجل تعريف استخدام مرافق مركز التدريب. وتُشعر المنظمة الجهة المستضيفة من خلال إشعار بفترة لا تقل عن شهرين قبل تنفيذ أي فعالية مخططة لها، متضمناً المعلومات الضرورية للتأكيد على هذه الفعالية.
- 2- على الطرفين المتعاقدين تعيين ضباط ارتباط متخصصين بالتدريب خلال شهر من تاريخ التوقيع على مذكرة التفاهم من أجل تنسيق الأمور التي تظهر خلال تنفيذها.

## المادة (5)

### الشروط الفنية لاستخدام مركز التدريب

على دائرة الجمارك الأردنية توفير القاعات التدريبية، معاً مع الممكّنات التدريبية، غرف الاجتماعات، المنامات "إذا كان ذلك ممكناً"، ومرافق الخدمات الأخرى لمركز التدريب لاستخدامها من قبل منظمة الجمارك العالمية.

## المادة (6)

- 1- تدخل هذه المذكرة حيّز التنفيذ من تاريخ التوقيع عليها.
- 2- يمكن إنهاء مذكرة التفاهم من قبل أي طرف وفي أي وقت من خلال إشعار خطّي. ويمكن وقف العمل بهذه المذكرة مباشرة بعد استلام هذا الإشعار من الطرف الآخر.
- 3- يمكن تعديل هذه المذكرة من خلال اتفاق متبادل بين الطرفين، وبشكل خطّي.

تم التوقيع في مدينة بروكسيل/بلجيكا بتاريخ /حزيران/يونيو من عام 2015م، من نسختين واحدة باللغة الإنجليزية والأخرى باللغة العربية.

الأمين العام

لواء جمارك

كونيو ميكوريّا  
منظمة الجمارك العالمية

منذر عبدالقادر العساف  
مدير عام الجمارك الأردنية

